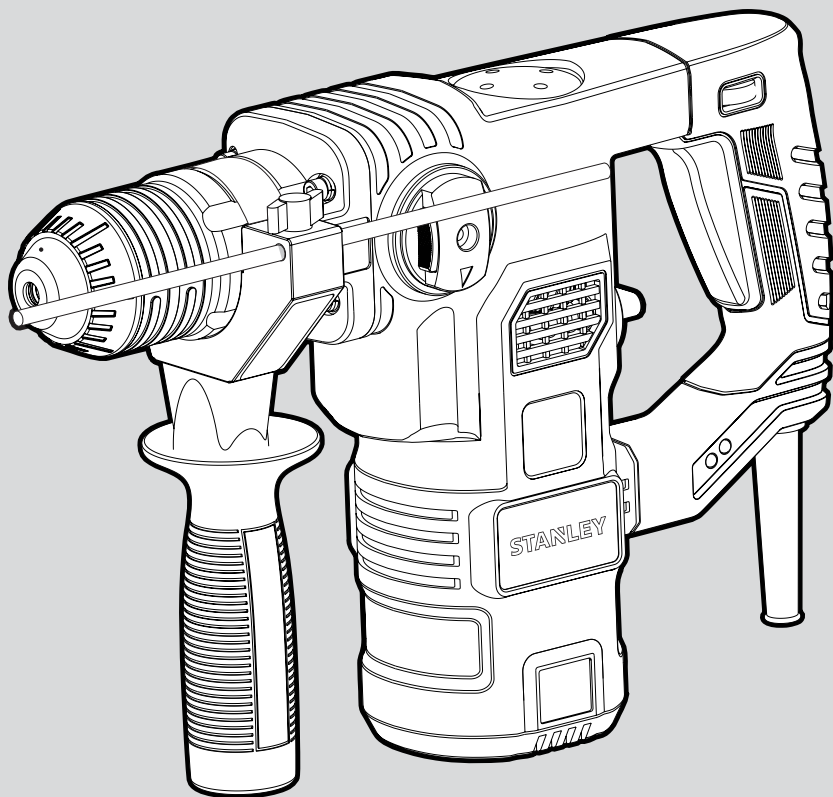
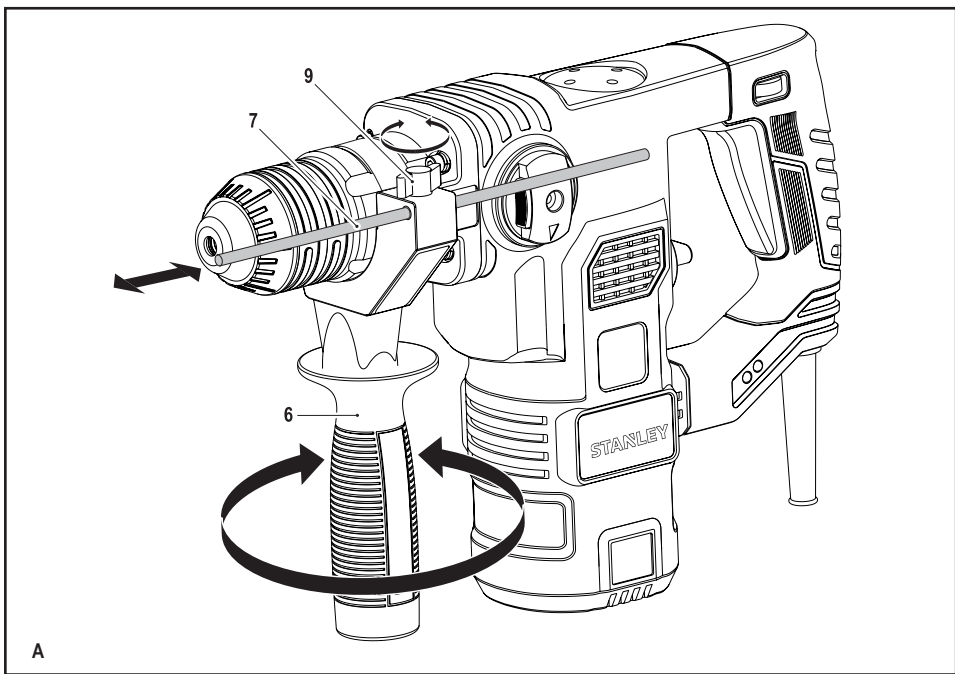
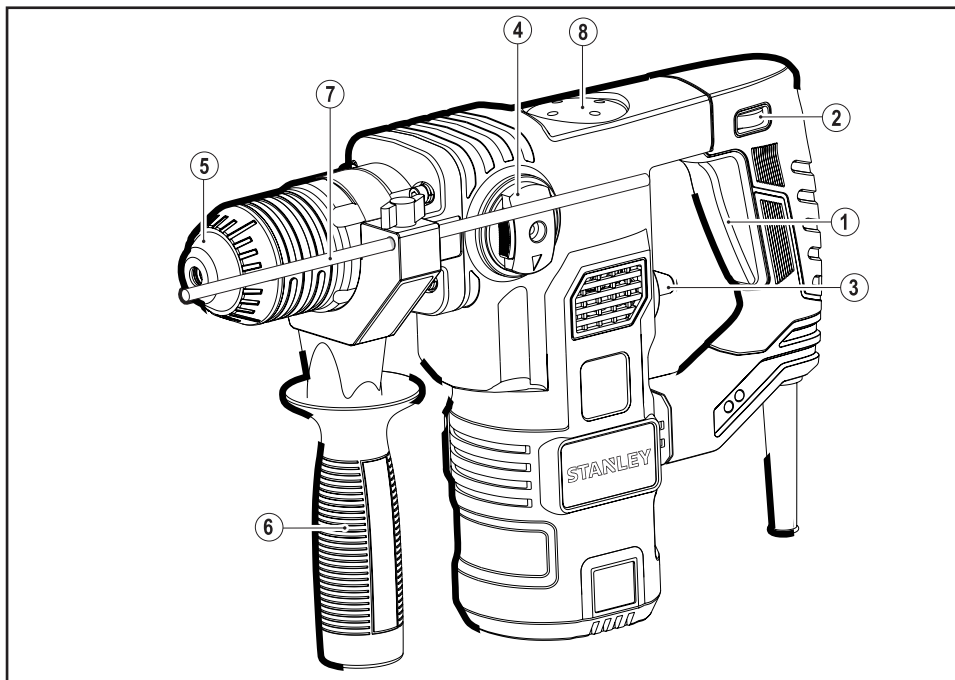


STANLEY

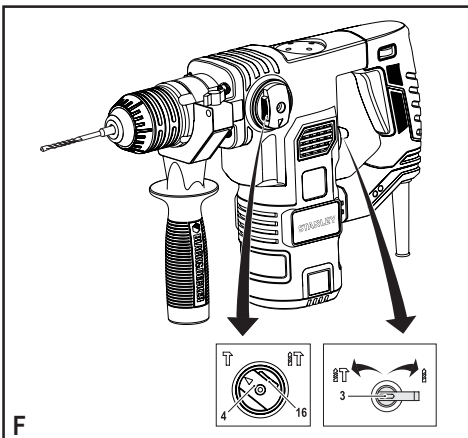
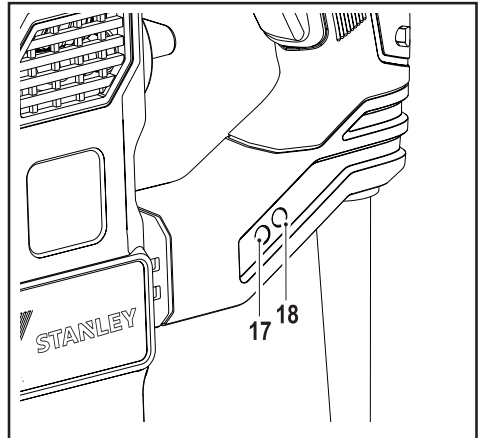
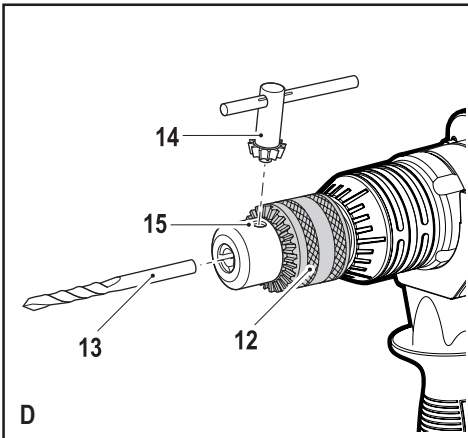
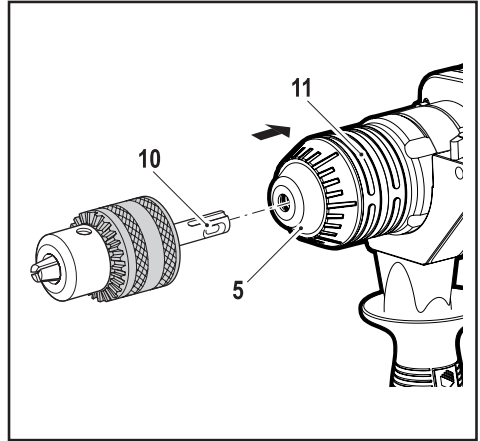
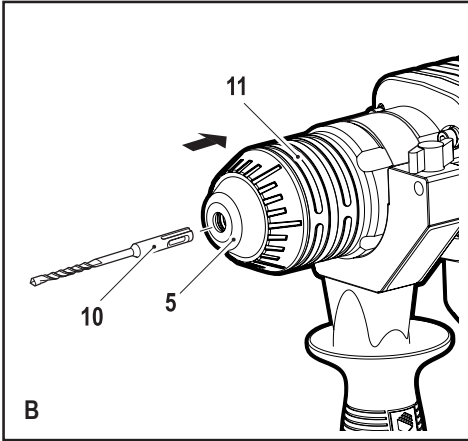


STHR323

English	Page 3
Russian	Page 12
Ukrainian	Page 22



A



Назначение

Перфоратор STANLEY специально разработан для сверления отверстий в дереве, металле, пластике и кирпичной кладке, и для завинчивания и легких долбежных работ. Инструмент предназначен только для бытового использования.

Указания по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности электродвигателей



Внимание! Ознакомьтесь со всеми правилами безопасности и инструкциями. Несоблюдение предупреждений и инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования.

Термин "электродвигатель" во всех предупреждениях, указанных ниже, относится к вашему сетевому (с кабелем) электродвигателю или аккумуляторному электродвигателю (без кабеля питания).

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или отсутствие освещения рабочего места может привести к аварии.
- b. **Не работайте с электродвигателем в месте хранения взрывоопасных материалов, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электрические инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c. **Дети и посторонние лица должны находиться как можно дальше во время работы с электродвигателем.** Вы можете отвлечься и потерять контроль.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка электродвигателя должна соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электродвигателями.** Вилки и розетки, которые не подвергались никаким изменениям снижают риск поражения электрическим током.
- b. **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

- c. **Избегайте любого воздействия дождя или влаги на электродвигатель.** Вода, попавшая в электродвигатель, увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электродвигателем на улице, используйте удлинитель, подходящий для наружного использования.** Использование кабеля, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электродвигателем во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, используйте здравый смысл при работе с электродвигателем. Не используйте электродвигатель, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая неосторожность при работе с электродвигателем может привести к серьезным травмам.
- b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Другое защитное оборудование, включая респиратор, ботинки на нескользящей подошве, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшают риск получения травмы.**
- c. **Для предотвращения случайного запуска, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятия или переноски инструмента.** Не переносите электродвигатель с пальцем на выключателе и не включайте питание на инструмент с включенным выключателем, что может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электродвигателя снимайте регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электродвигателя, может привести к травме.**
- e. **Не тянитесь. Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.** Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

f. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g. Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

4. Использование и уход за электроинструментом

a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электрический инструмент для соответствующего применения. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он был разработан.

b. Не используйте электроинструмент, если переключатель не может его включить и выключить. Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

c. Отключите кабель питания от источника питания и/или аккумуляторный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.

d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

e. Поддержание электроинструмента. Проверяйте разрегулированность или соединение подвижных частей, полочки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.

f. Держите режущий инструмент острым и чистым. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками легче контролировать.

g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая внимание условия работы и те работы, которые должны быть выполнены. Использование электроинструмента для операций, отличающихся от тех, для которых он предназначен, может привести к опасной ситуации.

5. Обслуживание

a. Обеспечьте, чтобы обслуживание и ремонт вашего электроинструмента проводился в авторизованном сервисном центре по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей. Это станет гарантией безопасности электроинструмента.

Дополнительные указания по технике безопасности при работе с электроинструментом



Осторожно! Дополнительные указания по технике безопасности для перфораторов и отбойных молотков

- Используйте противозумовые средства. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте дополнительные ручки, поставляемые с инструментом. Потеря контроля может привести к травме.
- Держите инструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, когда режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой или собственным кабелем. Режущая насадка, контактирующая с проводом под напряжением, может, подавая напряжение на незащищенные металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- Никогда не используйте зубило в режиме вращения. В том случае, когда приспособление застрянет в материале, перфоратор начнет вращаться.
- Используйте зажимы или другой уместный способ закрепить и обезопасить обрабатываемую деталь на устойчивой платформе. При удержании детали руками или другими частями тела она остается неустойчивой, что может привести к потере контроля.
- Перед выполнением отверстий в стенах, полах или потолках проверьте расположение проводки и труб.
- Не прикасайтесь к режущей части сверла сразу после сверления отверстия, потому что она может быть горячей.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими опытом и знаниями, до тех пор, пока за ними не будет установлено наблюдение или не будут предоставлены инструкции по использованию электроприбора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.

- Назначение описано в руководстве по эксплуатации. При использовании любых насадок или приспособлений, или работе с этим инструментом, образом, отличным от рекомендованного в этом руководстве может возникнуть риск травмирования и/или нанесения ущерба имуществу.
- Если инструмент при работе может создавать пыль или мелкие отлетающие осколки, используйте маску для лица или респиратор.

Безопасность окружающих


- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими опытом и знаниями, до тех пор, пока за ними не будет установлено наблюдение или не будут предоставлены инструкции по использованию электроприбора лицом, ответственным за их безопасность.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с инструментом.

Остаточные риски.

Дополнительные остаточные риски могут возникнуть при использовании инструмента, который не может быть включен в прилагающиеся указания по технике безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильной или продолжительной эксплуатации и т.д. Даже при соблюдении соответствующих правил техники безопасности и использовании предохранительных устройств некоторых остаточных рисков избежать невозможно. К ним относятся:

- Травмы, возникающие в результате касания любых вращающихся/движущихся частей.
- Травмы, возникающие при смене любых деталей, ножей или насадок.
- Травмы, вызванные продолжительной работой с инструментом. При работе с любым инструмента в течении длительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Вред здоровью, причиненный вдыханием пыли, возникающей при работе инструмента (пример: работа с деревом, в особенности с дубом, буком и ДВП).









Электрическая безопасность

 Данный инструмент имеет двойную изоляцию, поэтому провод заземления не требуется. Всегда проверяйте соответствие напряжения питания сети напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- При повреждении шнура электропитания с целью устранения опасности он должен быть заменен производителем или авторизованным сервисным центром STANLEY.

Этикетки на инструменте

Этикетка на вашем инструменте может включать следующие символы:

	Читайте инструкции по эксплуатации	Gc Герц		Конструкция класса II
	Используйте средства защиты глаз	Вт Ватт		Терминал заземления
	Используйте средства защиты органов слуха	мин..... минуты		Символ предупреждения об опасности
			Переменный ток	обороты или возвратное поступательное движение в минуту
			Постоянный ток	
V	Вольт	n ₀	Скорость без нагрузки	
A	Ампер			

Положение даты штрих-кода

Дата кода, который также включает год изготовления, печатается на корпусе.

Пример:

2014 XX JN
 Год изготовления

Опции

Этот инструмент имеет некоторые или все из нижеперечисленных опций.

1. Кнопка включения/выключения
2. Регулятор скорости
3. Переключатель режима сверления
4. Переключатель режима работы
5. Патрон для крепления инструмента
6. Боковая ручка
7. Ограничитель глубины
8. Масленка

Сборка

Осторожно! Перед выполнением сборки удостоверьтесь в том, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания.

Установка боковой ручки (рис. А)

- Вращайте рукоятку против часовой стрелки до тех пор, пока вам не удастся сдвинуть боковую ручку (6) на переднюю часть инструмента, как показано на рисунке.
- Вращайте боковую ручку в желаемое положение.
- Затяните боковую ручку, вращая рукоятку за часовой стрелкой.

Установка и настройка ограничителя глубины (рис. А)

- Ослабьте ручку (9).
- Вставьте ограничитель глубины (7) в монтажное отверстие согласно рисунку.
- Выберите желаемое положение ограничителя глубины (7). Максимальная глубина сверления равняется расстоянию между наконечником зубила и передним концом ограничителя глубины.
- Затяните ручку (9).

Установка насадки (рис. В - D)

- Очистите и смажьте стержень (10) насадки.
- Оттяните назад втулку (11) и вставьте стержень в держатель инструмента (5).
- Надавите на насадку в направлении вниз и слегка поверните ее, чтобы она установилась в пазы.
- Потяните насадку, чтобы проверить надежность ее установки и фиксации.

В связи с особенностями работы перфоратора насадка может перемещаться на несколько сантиметров по оси, будучи закрепленной в держателе инструмента.

- Для удаления оттяните назад втулку (11) и вытяните насадку.

Зажимной патрон (рис. D)

- Откройте патрон, вращая муфту (12) против часовой стрелки.
- Вставьте шток зубила (13) в патрон.
- Поочередно вставляйте ключ патрона (14) в каждое из отверстий (15) в боковой части патрона и вращайте по часовой стрелке до тех пор, пока патрон не будет затянут.

Использование

Осторожно! Позвольте инструменту работать в его собственном темпе. Не перегружайте его.

Осторожно! Перед сверлением отверстий в стенах, полах или потолках проверьте расположение проводки и труб.

Осторожно! Не включайте отбойник, когда инструмент находится в режиме сверления.

Выбор режима работы (рис. F)

Инструмент можно использовать в трех рабочих режимах.

- Для выбора режима сверления вращайте переключатель выбора режима (13) в необходимое положение, указанное соответствующими символами.
- Для выбора режима работы нажмите кнопку (16) для разблокировки переключателя выбора режима (4) и

вращайте его в необходимое положение, указанное соответствующими символами.

Сверление

- Для выполнения сверления в стали, дереве и пластиках, а также для завинчивания установите переключатель режима работы (4) положение и переключатель режима сверления (3) положение.

Ударное сверление

- Для выполнения ударного сверления в кирпичной кладке и бетоне установите переключатель режима работы (4) положение и переключатель режима сверления (3) положение. При работе в режиме перфоратора, инструмент не должен отскакивать и работать непрерывно. При необходимости увеличьте скорость.

Работа в режиме перфоратора

- Для выполнения работы отбойным молотком с зажимом шпинделя, а также для легких долбежных работ и выполнения скальвания установите переключатель режима работы (4) положение и переключатель режима сверления (3) положение.
- При переходе от ударного сверления к долбежным работам поверните зубило в необходимое положение. Если во время изменения режима ощущается сопротивление, слегка поверните зубило, чтобы включить зажим шпинделя.

Включение и выключение

- Выберите требуемую скорость вращением ручки регулятора скорости (2).
- Для включения инструмента нажмите кнопку on/off (вкл./выкл.) (1).
- Для выключения инструмента повторно нажмите кнопку on/off (вкл./выкл.) (1).

Контроль состояния щеток (рис. E)

Инструмент содержит встроенную систему контроля состояния электрических щеток.

- Индикатор системы контроля состояния щеток зеленый (17). Щетки в хорошем состоянии.
- Индикатор системы контроля состояния щеток красный (18). Предупреждение о необходимости замены щеток. Отправьте инструмент в авторизованный сервисный центр STANLEY для замены щеток.

Насадки

Производительность вашего инструмента зависит от используемых насадок. Насадки STANLEY и Piranha разработаны с соответствии с самыми высокими стандартами качества и созданы для увеличения производительности вашего инструмента. Используя эти насадки вы получите максимум возможностей от своего инструмента.

Обслуживание

Ваш проводной/беспроводной электроприбор/инструмент Black & Decker создан для работы на протяжении длительного периода времени с минимальным техническим обслуживанием.

Продолжительная удовлетворительная работа зависит от должного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

Осторожно! Прежде чем выполнить любое техническое обслуживание проводных/беспроводных электроинструментов:

- Выключите и отключите электроприбор/инструмент от сети.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроприбора/инструмента/зарядного устройства при помощи мягкой кисточки или сухой ткани.
- Регулярно очищайте корпус двигателя при помощи влажной ткани. Не используйте абразивные чистящие средства или чистящие средства на основе растворителей.
- Регулярно открывайте патрон и простукивайте его для удаления пыли с его внутренних частей (при установке).

Замена вилки питания (только Великобритания и Ирландия)

Если необходимо установить новую вилку кабеля электропитания:

- Безопасно удалите старую вилку.
- Подключите коричневый провод к контакту фазы на новой вилке.
- Подключите синий провод к контакту нейтрали на новой вилке.

Осторожно! Контакт заземления подключать не нужно. Следуйте указаниям по монтажу, которыми снабжены вилки хорошего качества. Рекомендуемый предохранитель: 5 А.

Технические характеристики

		STHR323
Напряжение питания	U _{пер.}	220-240
Частота	Гц	50/60
Потребляемая мощность	Вт	1250
Ном. частота вращения	/мин	0-850
Частота ударов	/мин	0-4100
Энергия одного удара согласно EPTA-Procedure 05/2009	Дж	3,2
Вес	кг	5,4
Макс. диаметр сверления		
Бетон	мм	32
Сталь	мм	13
Дерево	мм	40

Защита окружающей среды



Раздельный сбор и утилизация. Этот продукт не следует утилизировать вместе с бытовым мусором.

Если вы поймете, что ваш продукт Stanley нуждается в замене, или если он не имеет никакого дальнейшего применения для вас, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Предоставьте этот продукт для раздельного сбора/утилизации.



Раздельный сбор продуктов и упаковок позволяет осуществить их переработку и использовать их повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов или в торговом предприятии при покупке нового изделия. Stanley обеспечивает возможность для сбора и утилизации продуктов Stanley, как только они достигли конца своего срока службы. Для того чтобы воспользоваться этой услугой, вы можете сдать ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в местное отделение Stanley по адресу, указанному в данном руководстве. Кроме того, список авторизованных ремонтных агентов Stanley и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах вы можете найти в Интернете: www.2helpU.com10

Декларация о соответствии

директива по машинному оборудованию



STHR323

Stanley bu ürünlerin altında tarif edilmiş olan beyan "Teknik veriler" uygundur:

2006/42 / EC sayılı, EN 60745-1, EN 60745-2-6

Bu ürünler aynı zamanda Direktif ile uyumlu 2014/30 / AB ve 2011/65 / AB. Daha fazla bilgi için, lütfen Aşağıdaki adresten Stanley başvurun veya bakınız geri Kılavuzun.

İmzası derlenmesinden sorumludur
Teknik dosya ve adına bu beyanı yapar
STANLEY.

R.Laverick
Mühendislik Müdürü
STANLEY, Avrupa, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belçika
01,2015

Полная гарантия сроком на два года

Если ваш продукт STANLEY выходит из строя из-за дефектных материалов или изготовления в течение 24 месяцев с даты покупки, STANLEY Europe гарантирует замену всех неисправных деталей бесплатно или - по своему усмотрению - замену продукта бесплатно при условии, что:

- Продукт использовался правильно, его эксплуатация проводилась строго в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Продукт подвергался естественному износу;
- Ремонт не проводился посторонними лицами;
- Представлены документы, подтверждающие покупку.
- Продукт STANLEY возвращается в полном комплекте со всеми оригинальными компонентами

Если вы хотите сделать заявку, свяжитесь с продавцом или узнайте место нахождения вашего ближайшего авторизованного сервисного агента Stanley в каталоге Stanley или обратитесь в местное представительство Stanley по адресу, указанному в данном руководстве. Список авторизованных сервисных агентов Stanley и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании можно найти в Интернете по адресу: www.stanleytools.com